

Формализуем вывод Gricean implicatures. Зачем нужны OPINIONATED SPEAKER и INFORMED SPEAKER?

Иван Захарьяшев <imz@altlinux.org>

10 декабря 2005 г. (с малыми правками от 4 мая 2011 г.)

Пример:

Many of your students complained.

alternatives (or, competitors): {a. some, b. many, c. all}.

1 Рассказ

Это всё как-то тонко и не очень убедительно на мой взгляд. Вот такая схема (изложение после прочтения [KvF course, стр. 2–3]).

Некоторые обозначения. Пусть S — the speaker, формула $[S]P$ имеет смысл « S считает, что P », $\boxtimes_S P$ — « S сказал P »,

P_a — some of your students complained

P_b — many of your students complained

P_c — all of your students complained

Быстрый ответ. Пусть S сказал P_b . Предположение OPINIONATED SPEAKER нужно затем, чтобы в выводах импликатур (каких?) продвинуться дальше выведенного из принципов разговора (9): $\neg[S]P_c$.

Факт — illocutionary act. Факт: S сказал P_b

$$\boxtimes_S P_b \tag{0}$$

Illocutionary force. ¹

Утвердительная “illocutionary force” этого акта: S заставляет нас считать, что P_b :²

$$P_b \tag{2}$$

¹Этот параграф не имеет отношения к вычислению импликатур — основной теме рассказа, но показывает, как обрабатывается основное значение. Можно потом сравнить с импликатурами.

²Допускаем действие **УТВЕРДИТЕЛЬНОЙ ILLOCUTIONARY FORCE**:

$$\boxtimes_S P \rightarrow P.$$

Принципы разговора, что-то в стиле Gricean/Gamut inference. ³

some попадает в такой набор **alternatives/competitors**: {a. some, b. many, c. all}.

Альтернативные высказывания: P_a, P_b, P_c , причём, в соответствии с их семантикой,

$$P_c \rightarrow P_b, \quad P_b \rightarrow P_a. \quad (3)$$

Обозначение: формула $\diamond R$ имеет смысл «разрешено R ».

Правила разговора (или ещё что-то) определяют условия того, что S разрешено сказать P :

$$(\diamond \boxtimes_S P) \leftrightarrow (([S]P) \wedge \dots) \quad (4)$$

(на месте « \dots » ещё какие-то условия, которые нам не важны; пусть они всегда выполнены; без учёта « \dots » это похоже на quality maxim).

Предполагаем pragmatic **CORRECTNESS**, а именно, что «поведение происходит в рамках дозволенного»:

$$R \rightarrow \diamond R,$$

и что выполняются **QUANTITY MAXIM**:

$$\boxtimes_S P \rightarrow ((\diamond \boxtimes_S Q) \rightarrow (P \rightarrow Q)) \quad \text{для любого } Q \text{ — альтернативы } P$$

(S должен был сказать альтернативу, дающую больше всего информации = наиболее сильную; конечно, из тех, которые разрешено сказать).

В частности, в нашем примере (подставляя конкретные утверждения в эти две «схемы-аксиомы»):

$$\boxtimes_S P_b \rightarrow \diamond \boxtimes_S P_b \quad (5)$$

$$\boxtimes_S P_b \rightarrow (\diamond \boxtimes_S P_a \rightarrow (P_b \rightarrow P_a)) \quad (6)$$

$$\boxtimes_S P_b \rightarrow (\diamond \boxtimes_S P_c \rightarrow (P_b \rightarrow P_c)) \quad (7)$$

$$(0): \boxtimes_S P_b, \quad (3): P_c \rightarrow P_b, \quad (7) \quad \text{— вывод:} \\ \neg \diamond \boxtimes_S P_c \quad (8)$$

$$(8), \quad (4) \quad \text{— вывод:} \\ \neg [S]P_c \quad (9)$$

В частности (подставляя P_b вместо P в эту «схему-аксиому»),

$$\boxtimes_S P_b \rightarrow P_b. \quad (1)$$

$$(0): \boxtimes_S P_b, \quad (1): \boxtimes_S P_b \rightarrow P_b \quad \text{— вывод:} \\ P_b \quad (2)$$

³Механизм, представленный тут, может, не очень внутренне последователен, но довольно прост. Он служит для демонстрации идеи о естественности получения именно вывода (9) в таких системах и ответа на вопрос, зачем нужно предположение OPINIONATED SPEAKER.

Это очень слабое заключение; в область того, что мы должны считать верным, не попадает ничего про верность/неверность P_c .⁴

Opinionated speaker. На этом пришлось бы остановиться. Но предполагаем **OPINIONATED SPEAKER**:

$$([S]P) \vee ([S]\neg P) \quad \text{для любого } P$$

В частности (подставляя P_c вместо P в эту «схему-аксиому»),

$$([S]P_c) \vee ([S]\neg P_c). \quad (10)$$

$$(9): \neg([S]P_c), \quad (10) \quad \text{— вывод:} \\ [S]\neg P_c \quad (11)$$

“A Final Step (if so desired)” [KvF course]. На этом пришлось бы остановиться. Но предполагаем **INFORMED SPEAKER**:

$$([S]P) \rightarrow P \quad \text{для любого релевантного } P$$

В частности (подставляя P_c вместо P в эту «схему-аксиому»),

$$([S]\neg P_c) \rightarrow P_c \quad (12)$$

$$(11), \quad (12) \quad \text{— вывод:} \\ \neg P_c \quad (13)$$

(Для P_a всё так же не работает, потому что оно слабее P_b .)

Итоги. Таким образом, illocutionary force заставляет нас принять P_b , pragmatic inference из (0) даёт импликацию $\neg P_c$.

Можно было бы разложить illocutionary force на те же принципы, а именно из $\boxtimes_S P_b$ выводим $[S]P_b$, и из $[S]P_b$ и **INFORMED SPEAKER**: P_b .

Вот такое моё изложение, я смотрел [KvF course, стр. 2–3].

Список литературы

[KvF course] Kai von Fintel’s course on Pragmatics at LSA summer institute 2005. The handouts were at <http://semantics-online.org/lisa311/lisa311-ho-2.pdf>.

⁴ «Область того, что мы должны считать верным» — это как раз наши выводы, представленные здесь нумерованными формулами; действие чьего-то высказывания на слушающих — это попадание каких-то новых утверждений в эту «область». В этом рассказе предлагается один анализ, почему это действие такое, какое наблюдается на самом деле; а именно, почему высказанное P_b должно заставлять нас-слушающих делать вывод, что $\neg P_c$ — то, что, и наблюдается на самом деле при общении, как считается лингвистами.